



الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
جامعة تلمسان



Université Abou Bakr Belkaïd-Tlemcen
Faculté des Lettres et des Langues
مخبر تعدد اللغات، تعابير أدبية و تفاعلات ثقافية
Laboratoire de recherche *L.L.C*

الملتقى الوطني الثاني

جزائر الرحلة و الرحالة

الخميس 2 ماي 2019 بمجمع المخابر القطب الجامعي الجديد





الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
جامعة تلمسان



Université Abou Bakr Belkaïd-Tlemcen
Faculté des Lettres et des Langues
مخبر تعدد اللغات، تعابير أدبية و تفاعلات ثقافية
Laboratoire de recherche *L.L.C*

الإشكالية:

شكلت الرحلة و التجوال جزء من حياة الإنسان و شغف الرحالة و المغامرين في البحث عن اكتشاف الآفاق، كما تعددت أنواع الرحلة إما بغرض التجارة و الإبحار أو طلبا للعلم إلى البلدان القريبة و البعيدة، أو قصد الأماكن المقدسة، غير أن أكثرها كان بغرض المغامرة و اكتشاف العالم .. و الرحلة بحد ذاتها عالم ساحر يشدك من الوهلة الأولى لاكتشافه بالمطالعة، و يملك الوجدان بروح و شائجة جميلة في كل بقعة من بقاع الدنيا، إنه الشعور المنبعث من عديد النصوص و كتابات الرحالة التي تحمل الأخبار و تصف أحوال الناس و الشعوب .

والجزائر كغيرها من بلدان المعمورة حظيت بفضول الرحالة و الأدباء و الكتاب و غيرهم ممن زاروها و تجولوا في ربوعها سواء من أبنائها أو أجانب من أوروبا و قارات أخرى، جماعات أو فرادى خاصة منذ العصور الحديثة أي منذ ثورة طاقة البخار التي أتاحت السفر بالسفن و البواخر بوقت أسرع عن رحلة المشي على الأقدام أو بأشعة السفن، بحيث وصلتنا نصوص عديدة عن الجزائر كفضاء للرحلة و أرض الاستكشاف التي استهوت الرحالة ، فكم من التجار و المغامرين و القناصل الدبلوماسيين و العلماء و الأطباء و الفنانين و غيرهم كتبوا عن رحلاتهم إلى الجزائر بنصوص إبداعية، صوروا فيها جمال الأرض و اتساعها، و تنوع طبيعتها و تضاريسها، كما وصفوا أحوال مجتمعها ، فنونه و أخلاقه، عمارته و أسواقه بأجمل التفاصيل التي تعبر عن سحر الأرض و البلاد.

و الملاحظ أن الفترة الاستعمارية الفرنسية في الجزائر الممتدة على أكثر من قرن، غنية برصيد هائل من كتب الرحلة لفرنسيين و أوروبيين ، عسكريين و مدنيين ، دونوا النصوص الطويلة بملاحظاتهم و سجلوها بلغة ساحرة و بليغة و أسلوب إبداعي متفرد، سرها يلهم الخيال و يملك الوجدان.

ولا شك أن مطالعة نص في الرحلة أو دراسة كتاب من كتب الرحالة الذين زاروا الجزائر أو استقروا بها لفترة، يحمل للقارئ متعة و سعادة، كما يجد فيهما الباحثون في مختلف التخصصات مادة جيدة للدراسة، تشد بعضهم إلى الرحلة و عالمها الجميل بغرض الاكتشاف، و تفصح عن أنتولوجية غنية بصور الإبداع التي تحملها موضوعات الرحلة من عدة جوانب خاصة منها الفنية و اللغوية و الأدبية و التاريخية التي تتفاعل مع عامل الثقافة كعنصر أساسي في حياة البشرية.

من هذه الرؤية المتعددة الأبعاد، ينعقد الملتقى الوطني الثاني الذي يهدف إلى كشف ودراسة القيمة الفنية و الجمالية و الإبداعية لنصوص و كتابات الرحالة في الجزائر.



الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
جامعة تلمسان
Université Abou Bakr Belkaïd-Tlemcen
Faculté des Lettres et des Langues
مخبر تعدد اللغات، تعابير أدبية و تفاعلات ثقافية
Laboratoire de recherche *L.L.C*



محاوور الملتقى

- نماذج عن رحالة جزائريين و عرب و أجانب في رحلتهم إلى الجزائر.
- المدينة الجزائرية في مؤلفات الرحالة .
- الأسواق الجزائرية في مدونات الرحالين.
- صورة الأرياف و البوادي الجزائري في عيون الرحالة.
- مظاهر الحياة العامة الجزائرية في كتابات الرحالة.
- الرحلة كعامل من عوامل التفاعل الثقافي بين الجزائريين وغيرهم.

مواعيد مهمة

- آخر أجل لاستقبال الملخصات 15 أفريل 2019.
- يعتمد الملتقى الملخصات و المداخلات باللغة العربية و اللغات الأجنبية: الفرنسية، الانجليزية و الاسبانية.
- تقدم المداخلات بواسطة عرض ضوئي PPT.
- استلام النص الكامل للمداخلة مفتوح إلى غاية 25 ماي 2018.
- يتم تأكيد المشاركة بملء الاستمارة و إرسالها .
- توجه المراسلات عبر البريد الإلكتروني التالي: // labolanguesllc@gmail.com

dr.bellaredj@gmail.com

اللجنة العلمية للملتقى:

- عبد الرحمن بالأعرج، صاري محمد لطيفة، فائزة سنوسي، عبد المجيد بوجلة، سعاد بربار. سعيد بلعربي جلول، رشيد بن خنافو، رشيد يماني، خالد بلعربي، أحمد بن داود هاشمي مريم.



الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
جامعة تلمسان



Université Abou Bakr Belkaïd-Tlemcen
Faculté des Lettres et des Langues
مخبر تعدد اللغات، تعابير أدبية و تفاعلات ثقافية
Laboratoire de recherche *L.L.C*

Colloque national

Deuxième édition

Jeudi 02 mai 2019

Site des 30 laboratoires/Nouveau Pôle – la Rocade

Appel à communication

L'Algérie des voyages et des voyageurs *Paysages, exotisme et altérité*

ARGUMENTAIRE

Les voyages et les itinérances font partie de la vie de l'homme et de ses passions pour l'aventure et la découverte d'autres mondes et d'autres horizons. En effet, il y a plusieurs types de voyages et de déplacements : on voyage pour se distraire, pour étudier, pour chercher une sagesse, ou pour se recueillir dans les lieux sacrés. On voyage aussi pour des raisons économiques et professionnelles, ou pour négocier des affaires pour le commerce, si ce n'est pour trouver un travail dans une région plus prospère.

Le voyage en lui-même est un mot magique qui invite l'homme à la quête d'un ailleurs. À travers les lectures qu'il fait, des sentiments qui émanent de différents textes et récits racontant les voyages, les grandes traversées, la vie et la culture d'autres peuples.

L'Algérie, comme d'autres pays du globe a toujours été un lieu de rencontres et de voyages, un espace prospère aux voyageurs et aux visiteurs étrangers, qu'ils soient européens ou venant d'autres contrées. Situé sur la rive sud de la Méditerranée, à la croisée des trois continents (Europe, Afrique, Asie), l'Algérie, était et demeure un lieu favorisant les échanges humains, culturels et économiques. Depuis la nuit des temps, cet espace est marqué par les voyages, les flux migratoires et les diasporas.

D'autant plus que dans les temps modernes et contemporains, l'Algérie, jouissant de paysages attrayants (la mer et le désert) invite au voyage et aux grandes randonnées. Beaucoup de voyageurs s'engagent dans l'aventure et l'exploration de cet espace connu par ses endroits féériques et ses paysages pittoresques.

Combien de commerçants, d'aventuriers, de navigateurs, de diplomates, de médecins, d'écrivains et d'artistes ont raconté leurs voyages en Algérie, leurs écrits représentent une trace de la beauté de cette terre et l'étendue du désert qui a subjugué ces voyageurs avec sa diversité paysagère.

Il convient de noter que la période coloniale française en Algérie, riche de nombreux livres de voyages effectués par les Français et Européens, militaires et civils, cette période conserve de



الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
جامعة تلمسان



Université Abou Bakr Belkaïd-Tlemcen
Faculté des Lettres et des Langues
مخبر تعدد اللغات، تعابير أدبية و تفاعلات ثقافية
Laboratoire de recherche *L.L.C*

longs textes de ces voyageurs, avec leurs observations et écrits dans une langue éloquente et un style créatif et unique, son secret inspire l'imagination et la conscience.

Il n'y a aucun doute que le lecteur trouve un grand plaisir et un bonheur en lisant un texte sur le voyage ou étudie un livre de ces voyageurs qui ont visité l'Algérie ou ont séjourné pendant un certain temps.

D'autant plus, les chercheurs, dans différentes disciplines, trouvent dans les écrits de voyage une matière d'étude et une source d'inspiration scientifique et philosophique. Souvent, les écrits de voyage révèlent une anthologie riche en images de créativité qu'on découvre à travers des thèmes variés, notamment artistiques, linguistiques, littéraires et historiques et qui s'articule parfaitement avec le facteur culturel, en tant qu'élément fondamental dans la vie de l'humanité.

Partant de cette optique multidimensionnelle, la deuxième édition de ce colloque a pour objectif d'explorer et d'étudier la dimension historique, littéraire, artistique et exotique des textes et des écrits des voyageurs en Algérie en tant qu'espace aux multiples paysages.

Axes :

- Itinéraires, voyages, aventures : la cartographie de l'espace algérien dans les écrits viatiques ;
- Découvertes, exotisme et l'ailleurs spatial : les représentations du désert algérien par les voyageurs ;
- Le contraste paysager de l'espace algérien chez le voyageur : nord/sud, mer/désert ;
- Paysages, images, couleurs et décor algériens dans les arts et la littérature des voyageurs ;
- L'altérité : le voyage comme facteur d'interactions identitaires et culturelles.

Les communications auront une durée de 20 minutes et seront suivies de 5 minutes de discussion. Les propositions de communication, sous forme de résumé en arabe, en français, en anglais ou en espagnol, compteront 200 à 250 mots, et indiqueront :

- Un titre
- Le nom et prénom de l'auteur / appartenance institutionnelle
- 3 à 5 mots-clés et l'(les) axe(s) de réflexion retenu(s)
- Références bibliographiques essentielles (3 à 5 maximum)
- Le jour du colloque, les communications se présenteront en PPT.

Les propositions de communication doivent être envoyées à l'adresse suivante :

labolanguesllc@gmail.com

Calendrier :

- date de publication de l'appel : 03 mars 2019 ;
- **date limite d'envoi des propositions : 15 avril 2019 ;**
- résultats de l'évaluation scientifique des propositions : 20 avril 2019 ;
- envoi intégral de la communication : 25 avril 2019 ;
- date du colloque national : 02 mai 2019.

Comité scientifique

BELLAREDJ Abderrahmane

SARI M. Latifa

SENOUCI Faiza

BOUDJELLA Abdelmadjid



الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
جامعة تلمسان



Université Abou Bakr Belkaïd-Tlemcen
Faculté des Lettres et des Langues
مخبر تعدد اللغات، تعابير أدبية و تفاعلات ثقافية
Laboratoire de recherche *L.L.C*

BERBAR Souad
BELARBI Khaled
BENKHENAFUO Rachid
BENDAOU Ahmed
HACHEMI Meriem
SAID BELARBI Djelloul
YAMANI Rachid

Laboratoire de recherche *LLC*
Université de Tlemcen
URL : <https://dlelic.univ-tlemcen.dz>